



Opuscolo sulle sovvenzioni tariffarie per l'assistenza ai bambini complementare alla scuola e alla famiglia

Vivete a Bülach e i vostri figli sono accuditi in un nido, un nido famiglia o un asilo e desiderate fare una richiesta per i sussidi tariffari. La base per il calcolo dello sconto è l'**ordinanza sui sussidi (BVO)** e le **norme esecutive (AB BVO)**. Questi documenti sono disponibili su www.buelach.ch/bvo

Base per il calcolo

Base per il calcolo dello sconto sono i redditi annuali secondo i paragrafi 1-5 e 6.4 della dichiarazione fiscale e non il reddito imponibile.

Avete già pagato le tasse a Bülach

- Se avete già pagato le tasse a Bülach nell'anno precedente, è sufficiente compilare il modulo di domanda e presentare il contratto di assistenza del nido o del nido famiglia o la conferma di iscrizione dell'assistenza complementare alla scuola.
- In base alla vostra autorizzazione, il Dipartimento Politiche Sociali e Salute riceve gli ultimi dati sul reddito direttamente dall'ufficio delle imposte di Bülach e utilizza queste informazioni per calcolare l'attuale sconto. Sarete informati per iscritto in merito al livello di sconto concesso.
- Un ricalcolo del contributo cittadino viene effettuato nella revisione annuale, in presenza di una nuova valutazione fiscale o su **richiesta dei genitori in caso di variazione del numero di figli o se il reddito in questione varia in modo dimostrabile di oltre il 10%**. Tali modifiche sono **soggette a segnalazione ai sensi dell'articolo 11 BVO**.

Recentemente vi siete trasferiti a Bülach e non avete ancora pagato le tasse qui

Siete soggetti a ritenuta d'acconto

Siete in fase di divorzio o divorziati di recente

I vostri guadagni attuali sono cambiati di oltre il 10% dall'ultima valutazione fiscale definitiva

- Le persone il cui reddito corrente è cambiato di oltre il 10% dall'ultima valutazione fiscale definitiva sono stimate sulla base delle ultime 6 buste paga e dell'attuale situazione finanziaria.
- I **nuovi arrivati** a Bülach, sui quali non sono ancora disponibili dati fiscali, sono stimati sulla base delle ultime sei buste paga e dell'attuale situazione finanziaria.
- Le persone assoggettate alla **ritenuta alla fonte** sono stimate sulla base delle ultime 6 buste paga e dell'attuale situazione finanziaria.
- Le persone **in fase di divorzio o divorziate di recente**, che non vivono più nella stessa casa, sono stimate sulla base delle ultime 6 buste paga e di tutti i versamenti di alimenti e mantenimento.



Pagamento

Sconti per l'assistenza nel nido / nido famiglia / asilo privato

Pagate le fatture del nido / nido famiglia / asilo privato. Successivamente, inviate regolarmente al Dipartimento Politiche Sociali e Salute di Bülach (mensilmente fino a un massimo di 6 mesi) una copia della fattura e una prova del pagamento avvenuto. Successivamente il contributo di sconto sarà trasferito sul vostro conto.

Sconti per l'assistenza nell'asilo

Riceverete una fattura mensile dall'amministrazione della scuola primaria meno lo sconto.

Documenti da presentare per la verifica della richiesta

- Modulo di domanda compilato
- Copia del contratto di assistenza nel nido o nido famiglia o conferma di registrazione dell'assistenza complementare alla scuola

se applicabile come supplemento:

- Se il reddito annuo corrente si discosta di oltre il 10% dall'ultima stima delle imposte definitiva: copie delle ultime 6 buste paga e un documento di prova del patrimonio
- Registrazione RAV (se registrati presso il RAV)
- Nuovi arrivati: copie delle ultime 6 buste paga e un documento di prova del patrimonio
- Con obbligo di ritenuta alla fonte: copie delle ultime 6 buste paga e un documento di prova del patrimonio
- In fase di divorzio o divorziati di recente: copie delle ultime 6 buste paga, un documento di prova del patrimonio e la disposizione di eventuali versamenti di alimenti e mantenimento.

Inviare la richiesta a:

Stadt Bülach
Soziales und Gesundheit
Gesellschaft
Feldstrasse 99
8180 Bülach

Contatto per domande o consulenza personale

Tel.: 044 863 15 43
E-mail: bvo@buelach.ch
